

Usoda.

Poljski pisatelj Vladislav Orkan, prevle Fran Virant.

(Nadaljevanje.)

"Na vaše zdravje, župan!..." in se je sklonil in nali. Kupica je bila hitro okoli. Govorica je postala še hrupnejša; vsak je govoril, a malokdo poslušal. Solnce se je nagibalo k zatonu, umikajoč se počasi in neopazno z zakajenih šip....

Vsi so se zanimali za mlinarja. "No, saj on plačuje, mora imeti denar...."

"Ba, kaj ne bi imel!" so si govorili na uho.

Samo tajnik je sedel molče; vsako kupico vina, ki mu je prišla v roke, je najprej parkrat obrnil, se ogledal v njo, nazadnje se je pa zagledal vanjo, kakor bi iskal tam jedra kake misli ali rešitve kakšnega važnega vprašanja, končno, po premisleku, se je hitro sklonil in podal dalje....

Tako je delal vsakrat sistematično. Izpraznili so tako po vrsti kupico za kupico. Solnce je že zahajalo, a o seji ni niti sluha. Zato je govorica v zakajeni izbič vedno hrupnejša; suhi obrazi odborikov so se nenaravno porjavili. Celo mlinar je z "ogreskim kopro" zalil dušno žalost, kajti obrnil se je že z veseljem obrazom k poljskemu čuvaju, pripovedovaje mu zanimiv dogodek s poti čez morje.... Poljski čuvaj se je tenko lihotal in vedno pogostje izgovarjal: "Pri moji dušici!"

V tem je vstal župan. Odborniki so utihli, sodeč, da otvorijo sejo, toda onse je naglil k mlinarju in ga vprašal hropelje:

"Hej, Martin! Kdaj mi pa vrnete mojih dvesto goldinarjev?... Sedaj morate vendar kaj imeti!...Kaj?"

Mlinarju se zmrčilo čelo. To vprašanje ga je hipoma obrnilo k prvotnim mislim.

"Prinesel sem samo petdeset goldinarjev s seboj. Morali boste počakati, da pripeljem nazaj Marušo...."

"Ho! nikar ne mislite na to! Ona se ti vrne?...Misliš, da me boš za nos vodil!...Ti bi na filcem prodal posestvo, ubežal za ženo, potem pa išči vetra po svetu!...Jaz moram imeti denar in konec."

"Kaj, ko ga pa nimam!"

"Glejte, da ga dobite!..."

"A kako?"

Župan ni odgovoril. Sedel je in podpiral glavo. V tem se je, kakor bi mu nova misel padla v glavo, vzdignil in naglil polno kupico.

"Veste kaj, boter?...Prodajte mi posestvo."

Martin se je zganil.

"Nikdar!..."

"No, kako bo, še mi se ne obdržimo."

Nalil mu je vina in mu napil. Ukazal je prinesiti nov liter. Vrsta je prišla na njo. Župan je mlinarju nalival in gledal izpod oči. Odborniki so se spogledali med seboj.

"Župan nekaj namerava!..." so si šepetali.

"No," je začel predstojnik, "ali prodaste?"

"Posestvo?"

"No, da!"

"A kdo bi ga kupil?"

Županu so se oči zašvitele. Čutil je v rokah vjetega tička. Mlinar ga je pa čisto pijan, gledal brezmišlno. Parkrat je s silo skušal zbrati misli, stisnil obrvi, izbulil oči, toda izpitno vino mu je tako omamlilo vid, da ni mogel videti kratkega nasmeha predstojnikovega.

"Jaz kupim...." je nadaljeval župan.

"Koliko daste?..."

Župan se je izognil odgovoru.

"No, se bova že dogovorila. Veste, da je polje neposajeno in leži zapušče-no....Neobdelana zemlja in nič drugega...."

"Vendar je tega veliko!..." je ugovarjal Martin.

"Torej ne veste, da je vaša prodala nekaj polja?..." je vprašal župan z lokavim nasmehom.

"Nemogoče!" je skočil mlinar pokonci.

"No, ali ni res?... se je obrnil župan do podžupana.

"Vsi svetniki!...res je!..." je zadrževal ta.

"Pri moji dušici!..." je potrdil poljski čuvaj.

Martin se je sesedel na klopi.... Naglil je polno kupico. Bil je že popolnoma pijan.

"Prodaste ostalo?..." je začel iznova župan. "Dam vam tristo v srebru...."

Martin je odmahnil z glavo.

"No, naj imam izgubo!...Veste, Martin, da vas imam rad....Nazadnje vam pustim tisto bajto.... Ne bom vas goljufal. Kedar koli se vrnete, vas sprejemem....Dam vam tristopetdeset.... Nočete?... No, tu imate tristopetdeset na mestu in likof!... Bajta je vaša. Česa hočete več?... Dvesto odpade na dolg, dvajset za obresti; izplačam vam na mestu stotak in petdeset goldinarjev! Botri so pa priče...."

"Ko bi rekel...." je povzel tajnik in vzdignil važno glavo.

"Vsi svetniki!..." ga je prekinil podžupan.

"Pri moji dušici!..." je končal poljski čuvaj.

Župan je vstal in stopil k mlinarju.

"Boter, ne bodite trdi!...Kakor živim...."

Obrnel ga je in poljubil.

Mlinar se je, razorožen od prijaznosti, udal tem prej, ker bi zamašil misli, da bi se upiral.

"Tako je spise pogodba. Pisar je na mestu...." je rekel župan; strelnil se je popolnoma od radosti.

Tajnik je pokimal z glavo.

Tajnik je izlekel iz miznice polo papirja, jo razgrnil po mizi in začel važno z nohtom čistiti pero....Župan je ukazal prižgati svetilko; na mizo je postavil novo steklenico. Kupica je šla že kakih desetkrat okoli.

"Za likof!..." je zakričal župan.

"Za likof!" je ponovil za njim mlinar.

"No, spišite pogodbo...." je rekel župan in primaknil svetilko.

Tajnik je začel pisati.

Vsi so sedeli molče, da ne bi zmotili gospoda tajnika....Ko je končal, se je parkrat odkasljal, pregledal pismo in dodal nekaj izpuščenih kljuk.

"Ali prečitam?...?" je vprašal.

"I seveda!..." so se odzvali v zboru odborniki.

"Citajte!" je zapovedal župan.

Tajnik je vzel pred njim stoječo kupico, jo naglil in končno začel:

"Pismeno pogodba, tičoca se prodaje in kupčije posestva oziroma parcel, sklenjena na mestu med Martinom Janjo oziroma...."

"Da bi vas vraga!..." je zakričal župan.

"Saj se mlinar vendar piše Martin Teharec, in ne Janja!..."

"Rečeno je, da Janja!..."

"To je priimek!...ni res?...se je obrnil do mlinarja.

Ta je pa s ključem glasno hropel; glava se mu je majala, kakor nasajena na palico.

"Pri moji dušici!..." je potrdil zanj poljski čuvaj.

"Ali popravim?...?" je vprašal tajnik.

"Nič popravljati!..." je zakričal predstojnik. Uradna listina ne sme biti zamazana!...Prepisati je treba in konec. Hej! Martin!..." se je obrnil do mlinarja, "ne spite, ker tu se gre za vašo stvar!..."

"Za kakšno stvar? Kaj....?" je blebetal nezavesten zbujeni mlinar.

"No, za vašo kupčijo...."

"Moram vam dati sto petdeset goldinarjev!..."

"Pogodba je spisana...."

"Dobro....dobro...."

Župan je odprl usnjati, zgrubani zapisnik in začel šteti desetake: "Deset....dvajset...."

"Nastavite roko!..."

Mlinar je iztegnil roko.

"Trideset....štirideset.... Nazvoči ste priče....Slišite?...?" je zakričal glasneje in zbudil nekaj hropeljih odborikov.

"Slišimo!..."

"Razumete zakaj?...?"

"Razumemo....radi kupčije!..."

"Vsi svetniki!..." je dodal podžupan.

"Pri moji dušici!..." je končal poljski čuvaj.

Župan je odšel stopetdeset.

"Spravite!..."

Mlinar je vtaknil zvitek za nedri in se naglil speč na posteljni rob.

Tajnik je medtem podpisal pogodbo in jo slovesno prečital.

"Podpišite mene in priče," se je oglašil župan.

Tajnik je lepo napisal imena. Par odborikov je naredilo krive križce pred svojimi imeni.

"Kje je pa mlinar?...Saj manjka njegovega podpis!..." je opazil eden odborikov.

"Pri moji dušici, manjka!..." je dodal, pregledši listino podžupan.

"Martin!...Spi, kakor bi ga bil ubil!...Martin!..." ga je potegnil podžupan za rokav.

Mlinar se je vzdignil.

"Podkrižajte se!..."

"Kje?..."

"Tu...."

Dali so mu pero. Naredil je dve črti. Pero mu je padlo iz rok. Oprl se je na mizo in začel iznova hropeti.

"Vrag bi se z njim dogovoril!..."

Župan, dajše nič več eno steklenico!..."

Župan je podal liter. Zbudili so speč še k novemu pitju.

Župan je medtem položil pogodbo o marni, jo zaklenil s ključem in sedel k mizi. Ozrl se je še parkrat na spečega mlinarja, se nasmešnil in privil dve svetilki drugo za drugo.

"Dobro sem kupil? Kaj?" je vprašal odbornike.

"He, gospod predstojnik ima glavo! Celo odvetnik ne bi bolje naredil!" so prigovarjali pijani.

"Na zdravje predstojnika!..." se oglašil podžupan.

"Na zdravje!..."

Kupica je šla bliskoma okoli.

"Zakaj pa gospod tajnik ni vsee!..." je omenil eden odborikov.

"Pri moji dušici! Nekaj mu leži na sren," je dodal poljski čuvaj.

(Dalje prihodnjik.)

Delavci na prostem

izpostavljeni mrazu in vlažnosti se ubranijo dolgotrajno mu bolehanju za reumatizmom in neuralgijo, ako rabijo

Dr. RICHTERJEV

Sidro Pain Expeller,

ko čutijo prve pojave. To zdravilo odgovarja zahtevam nemških zakonov in ima neoporekljiv rekord tekem 35 let.

V vseh lekarnah, 25 in 50 centov, ali pa pri izdelovalcu.

F. AD. RICHTER & CO.,
215 Pearl St., New York.

NAZNANILO.

Rojakom v Chicagu, Ill., in okolici naznanjamo, da je za tamošnji kraj naš zastopnik Mr. MOHORE MIA-DIÖ, 617 South Center Avenue, Chicago, Ill., valed česar ga vsem toplo priporočamo.

Upravništvo "Glasa Naroda".

JOHN KRACKER
EUCLID, O.



Priporoča rojakom svoja izvrstna VINA, ktera v kakovosti nadkrikujejo vsa druga ameriška vina.

Rudeče vino (Concord) prodajam po 50c galono; belo vino (Catawba) po 70c galono.

NAJMANJŠE NAROČILO ZA VINO JE 50 GALON.

BRINJEVEČ, za ktere ga sem importiral prinje iz Kranjske, velja 12 steklenice sedaj \$13.00. TROPINOVEČ \$2.50 galona. DROŽNIK \$2.75 galona. — Najmanjše posode za žganje so 4 1/2 galone.

Naročilom je priložiti denar. Za obila naročila se priporoča

JOHN KRACKER,
Euclid, Ohio.

Zdravju

najprimernejša pijača je

LEISY PIVO

ktero je varjeno iz najboljšega importiranega češkega hnala. Pivo tega naj nikdo ne zamudi poskusiti ga v svojo lastno Porist, kakor tudi v korist svoje družine, svojih prijateljev in drugih.

Leisy pivo je najbolj priljubljeno ter se dobi v vseh boljših gostilnah. Vse podrobnosti zvešče pri Geo. Travnikarju 6102 St. Clair Ave. N.E., kateri vam dragevolje vse pojasni.

THE ISAAC LEISY BREWING COMPANY
CLEVELAND, O.

Rojakom v Pittsburgu, Pa.
in okolici

raznanjam, da je za tamošnji okraj moj

edini pooblaščen zastopnik za vse posle

JAKOB ZABUKOVEC,
4824 Blackberry Alley, Pittsburg, Pa.

Uradne ure: vsak dan od 17. do 18. ure, ter ob sobotah do 8. ure zvečer.

Frank Sakser.

Velika zaloga vina in žganja
Matija Grill,

Prodaja belo vino po 70c gal. črna " " 50c
Drožnik 4 galone za \$11.00
Brinjeveč 12 steklenic za \$12.00
ali s gal. (sodček) za \$16.00

Za obilno naročilo se priporoča

Matija Grill,
1548 St. Clair St. CLEVELAND O.

PRIPOROČILO.

Rojakom v Black Diamond, Wash., in bližnjih mestih, kakor: Ravensdale, Renton, Mackay, Taylor in Enumclaw, Wash., priporočamo našega zastopnika:

Mr. GREGOR PORENTA,
P. O. Box 701, Black Diamond, Wash.

Dotičnik je pooblaščen pobirati naročnino za "Glas Naroda" in je z nami v zvezi.

FRANK SAKSER CO
("Glas Naroda")

NAZNANILO IN PRIPOROČILO
MR. IVAN PAJK,
P. O. Box 126, Conemaugh, Pa.,
je z nami v zvezi, valed česar ga vsem cenj. rojakom iz Conemaugh, Pa., in okolice toplo priporočamo.

Dotičnik ima tudi v zalogi razne vrstne slovenske knjige po izvirnih cenah.

FRANK SAKSER CO
("Glas Naroda")

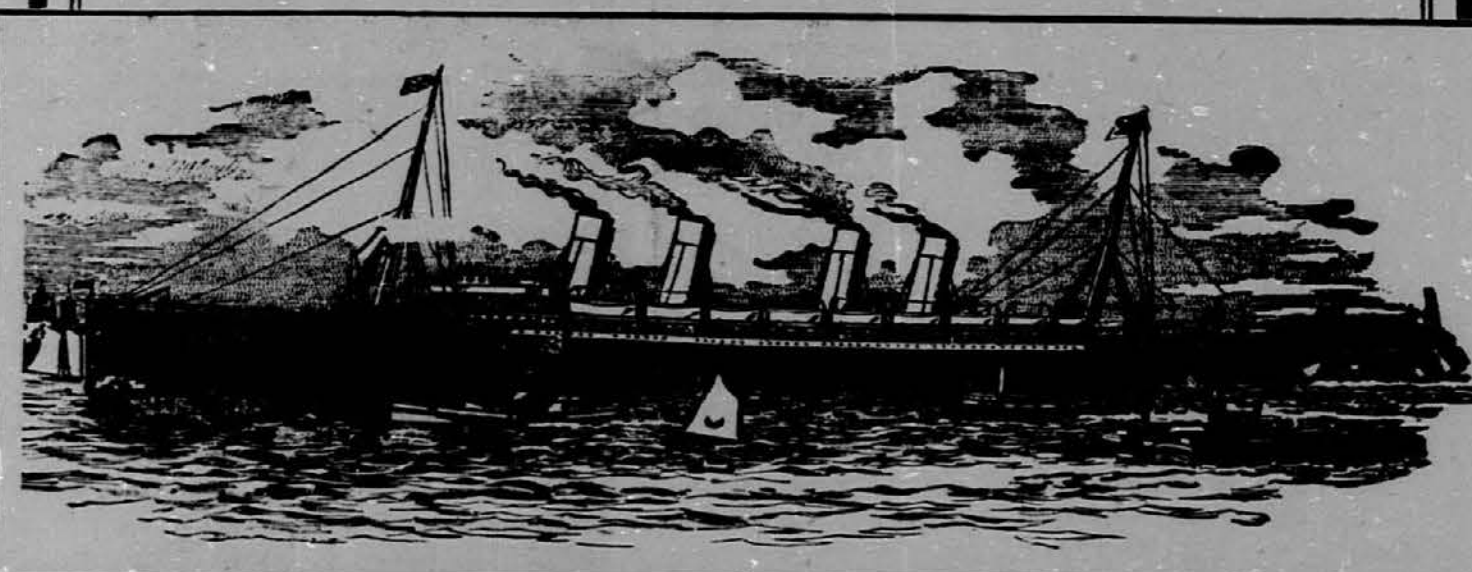
FRANK SAKSER CO.,

PODRUŽNICA

6104 ST. CLAIR AVE., N. E.,

CLEVELAND, O.

ANTON BOBEK, vodja.



Pošilja v zvezi z glavno pisarno

DENARJE V STARO DOMOVINO

najhitreje in najceneje. Denarne pošiljke dosepejo na dom v 12—13 dnevih. — Kupuje in prodaja avstrijske denarje po dnevnem kurzu.

Edini zaupnik v Zjed. državah Mestne hranilnice Ljubljanske.

Prevzema hranilne knjige in izplačilo in daje predplačila.

PRODAJA PAROBRODNE LISTKE

za vse parobrodne družbe po izvirnih cenah.

Potnike iz Clevelanda, O., sprejme v New Yorku domači uslužbenec jih dovede v glavno pisarno, preskrbi vse za prtljago in odvede na parnik, kar potnika nič ne velja in je to velike vrednosti.

Dobj se v podružnici "Glas Naroda" po 1 cent številka.

Za vsobino inzeratov ni odgovorno ne uredništvo niti upravništvo.

Upravništvo "Glasa Naroda".
Rojaki, naročite se na "Glasa Naroda", največji in najcenejši dnevnik.

Spominjajte se ob raznih prilikah naše prekorsne družbe sv. Cirila in Metode v Ljubljani! Mal poliči dar domu na oltar! (v 4)

Cenik knjig,

KATERE SE DOBE V ZALOGI FRANK SAKSER CO., 109 GREEN-WICH STREET, NEW YORK.

MOLITVENIKI.

Bogu, kar je božjega, ličen molitvenik za možke, zlata obreza, polnasnje, 75c, šagrin rud. obreza 40c.

Duhna paša (spisal škof Fr. Baraga), platno, rudeča obreza, 75c, fina vezava, zlata obreza, \$1.00.

Jezus in Marija, vezano v slonokost \$1.50, fino vezano v usnje \$2.00, vezano v šagrin \$1, vezano v platno 75c.

Ključ nebeskih vrat, vez. v slon. kost \$1.50.

Mali duhovni zaklad, šagrin, zlata obreza 90c.

Nebeške iskricke, vez. v platno 50c.

Rajski glasovi, 40c.

Otroška pobožnost, 25c.

Presv. Srce Jezusovo, platno, rud. obreza \$1.00.

Rožni venec, platno \$1.00.

Vrtec nebeski, platno 70c.

Skrbi za dušo, zlata obreza 80c, fino vezano \$1.75.

Sv. ura, zlata obreza, fino vezano \$2.00, šagrin vezava \$1.20.

Abecednik, vezan, 20c.

Ahnov nemško-angleški tolmač, 50c.

Angleščina brez učitelja, 40c.

Aladin s čarobno cvetlico, 10c.

Andrej Hofer, 20c.

Avstrijski junaki, 90c.

Baron Trenk, 20c.

Belgrajski biser, 15c.

Beneška vedečevalka, 20c.

Berač, 15c.

Bojček v drevo vpreženi vitez, 10c.

Božični darovi, 10c.

Bursa vojska, 30c.

Cerkvica na skali, 10c.

Cesar Fran Josip, 20c.

Cesarica Elizabeta, 10c.

Ciganova osveta, 20c.

Cvetnica Borogradska, 20c.

Cvetke, 20c.

Čas je zlato, 20c.

Črni bratje, 20c.

Četrt berilo, 40c.